KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 25.4.2008
COM(2008) 217 konč.

Predlog

UREDBA SVETA

o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo za osebne prejemke in pokojnine uradnikov ter drugih uslužbencev Evropskih skupnosti

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu s členom 4 Priloge XI h Kadrovskim predpisom so vmesne prilagoditve osebnih prejemkov in pokojnin, ki so predvidene v členu 65(2) Kadrovskih predpisov, določene na podlagi podatkov, ki jih zagotovi Eurostat, kadar se med junijem in decembrom življenjski stroški občutno spremenijo, pri čemer se upošteva napovedano spremembo kupne moči v tekočem letnem referenčnem obdobju.

Po potrebi se predlog Komisije pošlje Svetu najpozneje v drugi polovici meseca aprila.

- **Splošno ozadje**

V skladu s členom 6 Priloge XI h Kadrovskim predpisom se prilagoditve določijo za vse kraje (vključno z Brusljem), kadar je dosežen prag občutljivosti za Bruselj. Kadar ta prag ni dosežen, se določijo le prilagoditve za kraje, kjer je prag presežen.

V skladu s členom 7 Priloge XI h Kadrovskim predpisom je vrednost prilagoditve enaka bruseljskemu mednarodnemu indeksu, pomnoženemu, kadar je to ustrezno, s polovico napovedanega posebnega kazalnika, če je ta negativen.

Posebni kazalnik meri spremembe neto osebnih prejemkov javnih uslužbencev centralnih vlad držav članic, pri čemer se inflacija ne upošteva. Eurostat je ta kazalnik izračunal na podlagi podatkov osmih držav članic, navedenih v členu 1(4) Priloge XI.

Bruseljski mednarodni indeks meri spremembe življenjskih stroškov uradnikov Evropskih skupnosti v Bruslju. Eurostat je ta indeks določil na podlagi podatkov belgijskih organov.

Korekcijski koeficienti so enaki razmerju med ustrezno ekonomsko pariteto in deviznim tečajem, predvidenim v členu 63 Kadrovskih predpisov, pomnoženim z vrednostjo prilagoditve, kadar prag prilagoditve za Bruselj ni dosežen.

Ekonomske paritete za osebne prejemke določajo enakovrednost kupne moči osebnih prejemkov, izplačanih v referenčnem mestu Bruslju, in osebnih prejemkov, izplačanih v drugih krajih zaposlitve. Eurostat je te paritete izračunal v dogovoru z nacionalnimi statističnimi uradi.

Ekonomske paritete za pokojnine določajo enakovrednost kupne moči pokojnin, izplačanih v referenčni državi Belgiji, in pokojnin, izplačanih v drugih državah prebivališča. Eurostat je te paritete izračunal v dogovoru z nacionalnimi statističnimi uradi.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Ta predlog se doda predlogu, ki se vsako leto predloži za prilagoditev osebnih prejemkov in pokojnin.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

2. POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

O elementih predloga je bila v skladu z ustreznimi postopki opravljena razprava s predstavniki zaposlenih.

Povzetek odgovorov in njihovo upoštevanje

Predlog upošteva mnenja, ki so jih predložile stranke, vključene v posvetovanje.

- **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanja izvedenska mnenja niso bila potrebna.

- **Ocena učinka**

– Namen predloga je prilagoditi osebne prejemke in pokojnine v skladu z veljavno zakonodajo.

– Veljavna zakonodaja druge možnosti ne dovoljuje.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

V skladu s členom 4 Priloge XI h Kadrovskim predpisom je namen predlaganega ukrepa prilagoditi osebne prejemke za kraje, kjer so se življenjski stroški občutno spremenili.

Življenjski stroški v Bruslju so se po meritvah bruseljskega mednarodnega indeksa v obdobju od junija do decembra predhodnega leta spremenili za **1,5 %.**

Spremembe življenjskih stroškov zunaj Belgije in Luksemburga v referenčnem obdobju se izmerijo z uporabo implicitnih indeksov, ki jih izračuna Eurostat. Ti indeksi so izračunani tako, da se bruseljski mednarodni indeks pomnoži s spremembo ekonomske paritete.

Prag občutljivosti je odstotek, ki ustreza 7 % za obdobje 12 mesecev (3,5 % za obdobje 6 mesecev).

Implicitni indeks, ki se uporablja za osebne prejemke, presega prag v naslednjih državah ali krajih:

– Bolgarija 6,5 %

– Estonija 5,6 %

– Latvija 5,9 %

– Litva 9,1 %

– Romunija 3,8 %

Implicitni indeks, ki se uporablja za pokojnine, presega prag v naslednjih državah ali krajih:

– Bolgarija 6,3 %

– Estonija 4,5 %

– Latvija 5,4 %

– Litva 6,0 %

– Romunija 3,9 %

Vmesna prilagoditev je enaka mednarodnemu bruseljskemu indeksu, pomnoženemu, kadar je to ustrezno, s polovico napovedanega posebnega kazalnika, če je ta negativen.

Napovedan posebni kazalnik je enak **-1,1 %**, kar pomeni, da je vmesna prilagoditev enaka **1,0 %.**

Korekcijski koeficienti so enaki razmerju med zadevno ekonomsko pariteto in ustreznim deviznim tečajem, pomnoženemu z vrednostjo vmesne prilagoditve, kadar prag prilagoditve za Bruselj ni dosežen.

Ti korekcijski koeficienti začnejo veljati 1. januarja. V državah ali krajih, katerih implicitni indeks presega 6,3 %, začnejo veljati 16. novembra, v državah ali krajih, katerih implicitni indeks presega 12,6 %, pa 1. novembra.

Zato so korekcijski koeficienti, ki začnejo veljati **16. novembra 2007** in se uporabijo za osebne prejemke za države ali kraje, kjer je prag presežen, naslednji:

– **Bolgarija 69,7**

– **Litva 77,4**

Zato so korekcijski koeficienti, ki začnejo veljati **1. januarja 2008** in se uporabijo za osebne prejemke za države ali kraje, kjer je prag presežen, naslednji:

– **Estonija 83,6**

– **Latvija 83,6**

– **Romunija 78,8**

Zato so korekcijski koeficienti, ki se uporabijo za nakazila, ki jih izvršijo uradniki in drugi uslužbenci v države ali kraje, kjer je prag presežen, naslednji:

– **Bolgarija 61,4**

– **Estonija 80,8**

– **Latvija 78,8**

– **Litva 71,5**

– **Romunija 72,9**

V skladu z drugim pododstavkom člena 20(1) Priloge XIII h Kadrovskim predpisom ja najnižji korekcijski koeficient, ki se uporablja za pokojnine, 100. Zato se korekcijski koeficienti, ki se uporabljajo za pokojnine, ne spremenijo.

- **Pravna podlaga**

Pravna podlaga so Kadrovski predpisi in zlasti Priloga XI h Kadrovskim predpisom.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog se nanaša na področje, ki je v izključni pristojnosti Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti iz naslednjih razlogov:

– Priloga XI h Kadrovskim predpisom predvideva uredbo Sveta.

– Finančno breme neposredno izhaja iz uporabe metode prilagoditve iz Kadrovskih predpisov.

- **Izbira instrumentov**

Predlagan(i) instrument(i): uredba.

Drugi instrumenti ne bi bili primerni iz naslednjih razlogov:

– Priloga XI h Kadrovskim predpisom predvideva uredbo Sveta.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Vpliv prilagoditve osebnih prejemkov in pokojnin na upravne odhodke in prihodke je podrobno prikazan v finančnem izkazu v Prilogi.

Predlog

UREDBA SVETA

o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo za osebne prejemke in pokojnine uradnikov ter drugih uslužbencev Evropskih skupnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti ter zlasti člena 13 Protokola,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Skupnosti, določenih z Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68[1], in zlasti členov 63, 64, 65(2), 82 ter prilog VII, XI in XIII h Kadrovskim predpisom in prvega odstavka člena 20 ter členov 64 in 92 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Do občutnega zvišanja življenjskih stroškov je prišlo v Bolgariji, Estoniji, Latviji, Litvi in Romuniji v obdobju med junijem in decembrom in je zato treba prilagoditi korekcijske koeficiente, ki se uporabljajo za prejemke uradnikov in drugih uslužbencev –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Z začetkom veljavnosti 16. novembra 2007 je korekcijski koeficient, veljaven v skladu s členom 64 Kadrovskih predpisov za prejemke uradnikov in drugih uslužbencev, zaposlenih v spodaj navedenih državah in krajih, določen kot sledi:

– Bolgarija 69,7

– Litva 77,4

[1] UL L 56, 4.3.1968, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 2104/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 7).

Člen 2

Z začetkom veljavnosti 1. januarja 2008 je korekcijski koeficient, veljaven v skladu s členom 64 Kadrovskih predpisov za prejemke uradnikov in drugih uslužbencev, zaposlenih v spodaj navedenih državah in krajih, določen kot sledi:

– Estonija 83,6

– Latvija 83,6

– Romunija 78,8

Člen 3

Z začetkom veljavnosti prvi dan v mesecu po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije* je korekcijski koeficient, veljaven v skladu s členom 17(3) Priloge VII h Kadrovskim predpisom za nakazila uradnikov in drugih uslužbencev, določen kot sledi:

– Bolgarija 61,4

– Estonija 80,8

– Latvija 78,8

– Litva 71,5

– Romunija 72,9

Člen 4

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

ZAKONODAJNI FINANČNI IZKAZ

1. NASLOV PREDLOGA:

UREDBA SVETA (ES, EURATOM) o prilagoditvi korekcijskih koeficientov, ki se uporabljajo za osebne prejemke in pokojnine uradnikov ter drugih uslužbencev Evropskih skupnosti.

2. OKVIR ABM/ABB

Zadevno(-a) področje(-a) in povezana(-e) dejavnost(-i):

Predlog lahko zadeva vsa področja in dejavnosti.

3. PRORAČUNSKE VRSTICE

3.1. Proračunske vrstice (vrstice za poslovanje in z njimi povezane vrstice za tehnično in upravno pomoč (nekdanje vrstice BA)) z navedbo imena postavke:

Odhodki: XX 01 01 01 Komisija in poglavje 11 Druge institucije

Prihodki: 4 0 0 – Prihodki od davka na plače, nadomestila in dodatke uradnikov, drugih uslužbencev in prejemnikov pokojnin, 4 0 4 – Prihodki od posebnih dajatev na prejemke članov institucij, uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, 4 1 0 – Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje.

3.2. Trajanje ukrepa in finančnega vpliva:

Neomejeno.

3.3. Značilnosti proračuna:

Proračunska vrstica	**Vrsta odhodkov**		**Novo**	**Prispevek Efte**	**Prispevki držav prosilk**	**Razdelek v finančni perspektivi**
XX 01 01 01 in poglavje 11	neobvezni odhodki	nedif.2	NE	NE	NE	**št.** [5]

[2] Nediferencirana sredstva, v nadaljnjem besedilu NS.

4. POVZETEK SREDSTEV

4.1. Finančna sredstva

4.1.1. Povzetek odobritev za prevzem obveznosti (OPO) in odobritev plačil (OP)

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Vrsta odhodkov	Oddelek		Leto n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 in pozneje	Skupaj
Odhodki iz poslovanja[3]									
Odobritve za prevzem obveznosti (OPO)	8.1.	a							
Odobritve plačil (OP)		b							
Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije[4]									
Tehnična in upravna pomoč (NS)	8.2.4.	c							
REFERENČNI ZNESEK SKUPAJ									
Odobritve za prevzem obveznosti		a+c							
Odobritve plačil		b+c							
Upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije[5]									
Človeški viri in z njimi povezani odhodki (NS)	8.2.5.	d	**0,207**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**Ni podatka**
Upravni stroški, ki jih referenčni znesek ne krije, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (NS)	8.2.6.	e							
Predvideni stroški financiranja ukrepa skupaj									
OPO, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		a+c +d +e	**0,207**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**Ni podatka**
OP, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ		b+c +d +e	**0,207**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**0,192**	**Ni podatka**

[3] Odhodki, ki ne spadajo v poglavje xx 01 zadevnega naslova xx.
[4] Odhodki iz člena xx 01 04 naslova xx.
[5] Odhodki iz poglavja xx 01, razen odhodkov iz člena xx 01 04 ali xx 01 05.

Podrobnosti o sofinanciranju

Če so države članice ali drugi organi (treba jih je navesti) vključeni v sofinanciranje, se v spodnjo razpredelnico vpiše predvidena raven tega sofinanciranja (lahko se dodajo vrstice, če ukrep sofinancirajo različni organi):

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Organ, ki sofinancira ukrep		Leto n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 in pozneje	Skupaj
……	f							
OP, vključno s sofinanciranjem, SKUPAJ	a+c +d +e +f							

4.1.2. Skladnost s finančnim načrtovanjem

X Predlog je skladen s sedanjim finančnim načrtovanjem.

☐ Predlog bo zahteval ponovno načrtovanje ustreznega razdelka v finančni perspektivi.

☐ Predlog lahko zahteva uporabo določb Medinstitucionalnega sporazuma[6] (tj. instrumenta prilagodljivosti ali spremembe finančne perspektive).

4.1.3. Finančni vpliv na prihodke

☐ Predlog nima finančnih posledic za prihodke.

X Predlog ima finančni vpliv – učinek na prihodke je naslednji:

v mio EUR (na eno decimalno mesto natančno)

		Pred ukrepom	Stanje po ukrepu					
Proračunska vrstica	Prihodki	[Leto n-1]	[Leto n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5][7]
4 1 0 Pokojninski prispevek	*a) Prihodki, izraženi absolutno*	**0,376**	**0,397**	**0,396**	**0,396**	**0,396**	**0,396**	**0,396**
	b) Sprememba v prihodkih	*Δ*	**0,021**	**0,020**	**0,020**	**0,020**	**0,020**	**0,020**
400 Davek	*a) Prihodki, izraženi absolutno*	**0,216**	**0,228**	**0,228**	**0,228**	**0,228**	**0,228**	**0,228**

[6] Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

[7] Po potrebi, tj. če ukrep traja več kot 6 let, se dodajo stolpci.

	b) Sprememba v prihodkih	*Δ*	**0,012**	**0,012**	**0,012**	**0,012**	**0,012**	**0,012**
404 Posebna dajatev	*a) Prihodki, izraženi absolutno*	**0,025**	**0,026**	**0,026**	**0,026**	**0,026**	**0,026**	**0,026**
	b) Sprememba v prihodkih	*Δ*	**0,001**	**0,001**	**0,001**	**0,001**	**0,001**	**0,001**

4.2. EPDČ za človeške vire (vključno z uradniki, začasnim in zunanjim osebjem) – glej podrobnosti v točki 8.2.1.

Letne potrebe	Leto n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 in poznejše
Število potrebnih človeških virov skupaj						

5. ZNAČILNOSTI IN CILJI

5.1. Potreba, ki jo je treba kratkoročno ali dolgoročno kriti

Obveznost izhaja iz Kadrovskih predpisov.

5.2. Dodana vrednost zaradi vključitve Skupnosti, skladnost predloga z drugimi finančnimi instrumenti in možne sinergije

Se ne uporablja.

5.3. Cilji in pričakovani rezultati predloga ter z njimi povezani kazalniki v okviru ABM

Se ne uporablja.

5.4. Metoda izvedbe (okvirno)

☐ ***Centralizirano upravljanje***

X neposredno Komisija: PMO

☐ posredno s prenosom na:

☐ izvajalske agencije

☐ organe, ki so jih ustanovile Skupnosti, kakor je navedeno v členu 185 finančne uredbe

☐ nacionalne javne organe/organe, ki opravljajo javne storitve

☐ ***Deljeno ali decentralizirano upravljanje***

- ☐ z državami članicami
- ☐ s tretjimi državami

☐ ***Skupno upravljanje z mednarodnimi organizacijami (treba jih je navesti)***

Opombe:

6. NADZOR IN VREDNOTENJE

6.1. Sistem nadzora

Se ne uporablja.

6.2. Vrednotenje

6.2.1. Predhodno vrednotenje:

Se ne uporablja.

6.2.2. Ukrepi, sprejeti po vmesnem/naknadnem vrednotenju (na podlagi podobnih preteklih izkušenj):

Se ne uporablja.

6.2.3. Oblika in pogostnost prihodnjega vrednotenja:

Vrednotenje konec četrtega leta po juliju 2004.

7. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

Se ne uporablja.

8. PODROBNOSTI O SREDSTVIH

8.1. Cilji predloga z vidika stroškov financiranja

odobritve za prevzem obveznosti v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

(Navedba ciljev, ukrepov in realizacij) Vrsta realizacije	**Vrsta realizacije**	**stroški**	**Leto n**		**Leto n+1**		**Leto n+2**		**Leto n+3**		**Leto n+4**		**Leto n+5 in pozneje**		**SKUPAJ**	
			število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj	število real.	stroški skupaj
OPERATIVNI CILJ št. 1[8]																
Ukrep 1….																
- Realizacija 1																
- Realizacija 2																
Ukrep 2….																
- Realizacija 1																
Seštevek cilj 1																
OPERATIVNI CILJ št. 2 [1]……																
Ukrep 1….																
- Realizacija 1																

[8] Kakor je opisano v oddelku 5.3.

Seštevek cilj 2																
OPERATIVNI CILJ št. N [1]																
Seštevek cilj n																
STROŠKI SKUPAJ																

8.2. Upravni odhodki

8.2.1. Človeški viri – število in vrsta delovnih mest

Vrsta delovnega mesta		Osebje, potrebno za upravljanje ukrepa – obstoječi in/ali dodatni človeški viri (**število delovnih mest/EPDČ**)					
		Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5
Uradniki ali začasno osebje[9] (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Osebje, financirano[10] iz člena XX 01 02							
Drugo osebje[11], financirano iz člena XX 01 04/05							
SKUPAJ							

8.2.2. Opis nalog, ki izhajajo iz ukrepa

8.2.3. Človeški viri – viri delovnih mest (po sistemizaciji)

- ☐ Delovna mesta, trenutno dodeljena za upravljanje programa, ki se nadomesti ali podaljša
- ☐ Delovna mesta, ki so bila predhodno dodeljena pri izvajanju LSP/PPP za leto n
- ☐ Delovna mesta, potrebna v naslednjem postopku LSP/PPP
- ☐ Delovna mesta, ki bodo zapolnjena s prerazporeditvijo obstoječih človeških virov znotraj službe (notranja prerazporeditev)
- ☐ Delovna mesta, potrebna za leto n, ki niso predvidena pri izvajanju LSP/PPP za zadevno leto

[9] Teh stroškov referenčni znesek NE krije.
[10] Teh stroškov referenčni znesek NE krije.
[11] Te stroške referenčni znesek krije.

8.2.4. Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek krije (XX 01 04/05 – Odhodki za upravno poslovodenje)

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Proračunska vrstica (številka in ime postavke)	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5 in pozneje	SKUPAJ
1 Tehnična in upravna pomoč (vključno s povezanimi stroški za osebje)							
Izvajalske agencije[12]							
Druga tehnična in upravna pomoč							
– notranja							
– zunanja							
Tehnična in upravna pomoč SKUPAJ							

8.2.5. Stroški financiranja človeških virov in z njimi povezani stroški, ki jih referenčni znesek ne krije

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Vrsta človeških virov	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5 in pozneje
Uradniki in začasno osebje (XX 01 01)						
Osebje, financirano iz člena XX 01 02 (pomožno osebje, napoteni nacionalni izvedenci, pogodbeno osebje itd.) (navesti proračunsko vrstico)						
Stroški za človeške vire in z njimi povezani stroški (ki jih referenčni znesek NE krije) SKUPAJ						

[12] S sklicevanjem na posebni zakonodajni finančni izkaz za zadevno(-e) izvajalsko(-e) agencijo(-e).

Izračun – *Uradniki in začasni uslužbenci*

Po potrebi s sklicem na točko 8.2.1.

Izračun – *Osebje, financirano iz člena XX 01 02*

Po potrebi s sklicem na točko 8.2.1.

8.2.6. Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije

v mio EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto n	Leto n+1	Leto n+2	Leto n+3	Leto n+4	Leto n+5 in pozneje	SKUPAJ
XX 01 02 11 01 – Misije							
XX 01 02 11 02 – Sestanki in konference							
XX 01 02 11 03 – Odbori[13]							
XX 01 02 11 04 – Študije in konzultacije							
XX 01 02 11 05 – Informacijski sistemi							
2 Drugi odhodki za poslovodenje skupaj (XX 01 02 11)							
3 Drugi odhodki upravne narave (opredeliti, vključno s sklicem na proračunsko vrstico)							
Upravni odhodki, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (ki jih referenčni znesek NE krije), SKUPAJ							

Izračun – *Drugi upravni odhodki, ki jih referenčni znesek ne krije*

[13] Opredeliti vrsto odbora in skupino, v katero spada.